



Version française p. 2 | Versione italiana p. 3

WETTBEWERB FREESPACE (Leitfaden Video)

Allgemeine Informationen

Dem Schweizerischen Jugendmusikwettbewerb ist es ein grosses Anliegen, mit einer offenen Sparte auch kreative Beiträge zu fördern, die in den bestehenden Disziplinen keinen Platz finden. Der Wettbewerb FreeSpace ist ein Freiraum für Musik und Performance in dem auch experimentelle, improvisatorische und elektronische Elemente Platz haben und kreative, künstlerisch unkonventionelle Beiträge, auch in Verbindung mit ungewöhnlichen Instrumenten oder Spieltechniken, zugelassen sind. Erlaubt sind auch Projekte, die sich mit bestehender Musik in einer völlig neuen künstlerischen Umsetzung beschäftigen oder Performances mit Elementen aus Tanz und Theater.

Detaillierte Informationen zur Teilnahme, den Teilnahmegebühren und wichtigen Terminen finden Sie auf unserer Webseite unter sjmw.ch/freespace. Bei Fragen oder Unklarheiten, wenden Sie sich an die Geschäftsstelle.

Der Wettbewerb verläuft in **zwei Runden**:

- Online Pre-Selection per Video
- Live Performance am 11. Mai 2024 am Finale in La Chaux-de-Fonds

Leitfaden für die Einreichung von Projekten für FreeSpace:

1. Es darf **nur ein Video** pro Teilnehmer:in oder Gruppe (bis max. 12 Personen) eingereicht werden. Die **Anmeldefrist läuft vom 1. bis 30. November 2023**. Das Video muss per Videolink (Youtube, Vimeo, Swisstransfer, etc.) nach der Anmeldung bis **spätestens zum 31.12.2023** an die Geschäftsstelle eingereicht werden: info@sjmw.ch
2. **Zu Beginn des Videos** müssen folgende Punkte genannt werden (max. 2 Minuten):
 - Projekttitel
 - Angaben zu Komponist:innen (auch bei Eigenkompositionen)
 - Name der Teilnehmer:in, ggf. aller Teilnehmer:innen der Gruppe
 - Kurzbeschreibung des Projektes
 - Angaben, wie die Live-Performance konkret ablaufen wird
3. Für das Video ist **keine Studioqualität** erforderlich, jedoch sind folgende Punkte für die Videoaufnahme:
 - Das Video soll in einem Take aufgenommen werden
 - Alle Teilnehmer:innen der Gruppe müssen im Video erscheinen
 - Das gesamte Instrumentarium muss im Video zu sehen sein
 - Die Tonqualität soll so rein wie möglich sein (kein Strassenverkehr, keine Nebengeräusche, etc.)

Die ausgewählten Teilnehmer:innen und Gruppen sind selber für das notwendige Equipment ihres Auftritts bei der Live-Performance am Finale verantwortlich. Bei Fragen zum vorhandenen Instrumentarium kann nach der ersten Runde die Geschäftsstelle kontaktiert werden.



CONCOURS FREESPACE (guide vidéo)

Informations générales

Le Concours Suisse de Musique pour la Jeunesse tient beaucoup à encourager, par le biais d'une branche ouverte, les contributions créatives qui ne trouvent pas leur place dans les disciplines existantes. Le concours FreeSpace est un espace libre pour la musique et la performance dans lequel les éléments expérimentaux, improvisatifs et électroniques ont également leur place et où les contributions créatives et artistiquement non conventionnelles, également en lien avec des instruments ou des techniques de jeu inhabituels, sont autorisées. Sont également autorisés les projets qui s'intéressent à la musique existante dans une mise en œuvre artistique entièrement nouvelle ou des performances avec éléments du danse et théâtre.

Vous trouverez des informations détaillées sur la participation, les frais de participation et les dates importantes sur notre site Internet à l'adresse sjmw.ch/freespace. Si vous avez des questions ou des doutes, veuillez-vous adresser au secrétariat.

Le concours se déroule en **deux étapes** :

- Présélection en ligne sur la base d'une vidéo de la performance
- Live Performance le 11 mai 2024 lors de la finale à La Chaux-de-Fonds

Guide pour la soumission de projets pour FreeSpace :

1. **Une seule vidéo** peut être soumise par participant(e) ou par groupe (jusqu'à 12 personnes maximum). La **période d'enregistrement s'étend du 1er au 30 novembre 2023**. La vidéo doit être envoyée au secrétariat par lien vidéo (Youtube, Vimeo, Swisstransfer, etc.) après l'inscription et **au plus tard le 31.12.2023** : info@sjmw.ch.
2. Les points suivants doivent être mentionnés **au début de la vidéo** (max. 2 minutes):
 - Titre du projet
 - Informations sur le compositeur / la compositrice (également pour les compositions originales)
 - Nom du/de la participant(e), le cas échéant de tous les participant(e)s du groupe
 - Brève description du projet
 - Indications se déroulera concrètement la performance en direct
3. **La qualité studio n'est pas requise** pour la vidéo, mais les points suivants sont nécessaires pour l'enregistrement vidéo :
 - La vidéo doit être filmée en une seule prise.
 - Tous / Toutes les participant(e)s du groupe doivent apparaître dans la vidéo.
 - L'ensemble des instruments doit être visible dans la vidéo.
 - La qualité du son doit être aussi pure que possible (pas de trafic routier, pas de bruits parasites, etc.).

Les participant(e)s et les groupes sélectionnés sont eux-mêmes responsables de l'équipement nécessaire à leur prestation en direct lors de la finale. Si vous avez des questions sur les instruments disponibles, vous pouvez contacter le secrétariat après le premier tour.



CONCORSO FREESPACE (Guida per il video)

Informazioni generali

Il Concorso Svizzero di Musica per la Gioventù desidera incoraggiare attraverso uno spazio aperto, i contributi creativi che non rientrano nelle discipline esistenti. Il concorso FreeSpace è uno spazio libero per la musica e le performance dove trovano spazio anche elementi sperimentali, improvvisativi ed elettronici, e dove sono ammessi progetti creativi e artisticamente non convenzionali, compresi quelli che coinvolgono strumenti o tecniche esecutive insolite. Sono ammessi anche progetti che prevedono l'utilizzo di musica esistente in una forma artistica completamente nuova o performance con elementi di danza e teatro.

Informazioni dettagliate sulle modalità di partecipazione, sulle quote di iscrizione e sulle date importanti sono disponibili sul nostro sito web all'indirizzo sjmw.ch/freespace. Per qualsiasi domanda o dubbio si prega di contattare la segreteria.

Il concorso si svolge in **due fasi**:

- Preselezione online sulla base di un video del progetto
- Live Performance l'11 maggio 2024 durante la Finale a La Chaux-de-Fonds

Guida alla presentazione di progetti per FreeSpace :

1. È possibile presentare **un solo video** per partecipante o per gruppo (fino a un massimo di 12 persone). Il **periodo dell'iscrizione è dal 1 – 30 novembre 2023**. Il video deve essere inviato alla segreteria tramite video link (Youtube, Vimeo, Swisstransfer, ecc.) dopo l'iscrizione **ed entro il 31.12.2023** : info@sjmw.ch.
2. I seguenti punti devono essere menzionati **all'inizio del video** (massimo 2 minuti) :
 - Titolo del progetto
 - Informazioni sul compositore / sulla compositrice (anche per le composizioni originali)
 - Nome del partecipante e, se applicabile, di tutti i partecipanti al gruppo
 - Breve descrizione del progetto
 - Dettagli su come si svolgerà effettivamente l'esibizione dal vivo
3. **Non è richiesta una qualità da studio** per il video, ma sono necessari i seguenti punti per la registrazione video:
 - Il video deve essere girato in un'unica ripresa
 - Tutti i membri del gruppo devono apparire nel video
 - Tutti gli strumenti devono essere visibili nel video
 - La qualità del suono deve essere la più pura possibile (niente traffico stradale, niente rumori estranei, ecc.)

I partecipanti e i gruppi selezionati sono responsabili dell'attrezzatura necessaria per la loro esibizione dal vivo alla Finale. Per qualsiasi domanda sugli strumenti disponibili, si prega di contattare la segreteria dopo la prima fase.